

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. RÉDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## SECCIÓN LITERARIA

### MENTIRA AFORTUNADA

Al acercarse á la aldea, Pedro se sintió profundamente conmovido, no tanto por la triste tarea que había aceptado y que estaba próximo á llevar á cabo, como por los punzantes recuerdos de los sucesos con que estaba enlazada dicha tarea. Parecía que se encontraba aún en la frontera marroquí, el día de la escaramuza, durante la cual su único amigo, el cabo Andrés Bernard, fué mortalmente herido. Le parecía á Pedro que renacían aquellos momentos de angustia, en que había oído al desdichado amigo dirigirle, como débil soplo, estas supremas palabras: «¡Amigo mio... esto acaba... Tengo un último favor que pedirte!... Cuando volverás á Francia... ¿Quieres pasar por casa?... Dirás á mi anciana abuela, que es ciega, que muero pensando en ella y también en mi hermana... y le entregarás... mi reloj y mi retrato...» Había prometido, había jurado y por nada del mundo habría faltado á su juramento. Tal vez habría preferido regresar directamente á su Bretaña; pero ¡bah! puesto que no tenía padres ni familia, puesto que nadie le esperaba, ¿qué le importaba al fin y al cabo, aquel rodeo? Y hasta ¡quién sabe! ¿no hallaría con mayor facilidad trabajo allí en las cercanías de París que en sus landas?

\*

Al divisar las primeras casas, acortó el paso involuntariamente. No se sentía emocionado, sino molesto... ¿Cómo sería recibido? ¡Bien, sin duda! ¿Pero qué diría? ¡Salen muy despejados del regimiento, pero no es posible tener la lengua suelta... en semejantes lances!

Le preguntó á un campesino que pasaba: La señora Bernard ¿me hace usted el favor...?

—¿La abuela Bernard? ¡Toma! ¡Aquí delante, la tercera puerta! ¡Justamente aquí está Julieta, su nieta, que llega con las vacas!

Y haciendo bocina con las manos, gritó:

—«¡Julieta! ¡Aquí hay un joven que pregunta por tu abuela!

La muchacha apresuró con el aguijón la entrada de las vacas en el corral y desapareció con ellas, para volver á salir en el momento en que Pedro pisaba el umbral.

—¿La señorita Bernard? preguntó éste, saludando.

—¡Sí señor! ¿Desea usted hablar con mi abuelita?

—¡Si fuera usted tan amable...! ¡ó con usted!... es de parte del pobre Bernard.

—¿De mi hermano?

—¡Del mismo, señorita! He de decirle que estábamos juntos en el regimiento... ¡tanto cómo es posible estarlo! ¡Éramos carne y uña!

Y aprisa, sin tomar resueleo, por miedo de quedarse cortado, Pedro explicó el motivo de su visita, relató la muerte de su camarada, las circunstancias que la habían precedido y seguido, las honras que se le tributaron, las palabras del capitán y, después, entregándole el paquetito que había sacado del bolsillo, añadió:

—Puede usted ver que todo está aquí señorita... ¡el reloj con la cadena y el retrato!... Ahora, añadió, después de haber contemplado un rato á Julieta, que sollozaba, ahora, si esto no la molesta, me descargaría de un gran peso—

conforme con lo que juré—si pudiera ver á su abuela... para repetirle...

Pero ella le interrumpió y con un gesto de desolación, dijo:

—¡Oh! sí, bien lo quisiera... pero ¿cómo hacerlo?... ¡Voy á decirselo todo! ¡Es que ella no sabe nada! Está tan vieja y tan enferma y teme tanto no volverle á ver, que cuando llegó la carta—¿usted sabe? la carta en que anunciaban su muerte—no me atreví á decirle la verdad... y cree que su nieto aún vive y que volverá á abrazarlo el día menos pensado. ¿Usted comprende?

Pedro hacía dar vueltas al sombrero entre sus manos.

—Entonces, dijo, si es así... ¡No tengo más remedio que marcharme!

—¡Oh! no, replicó Julieta, sonriendo á través de las lágrimas. ¡Esto no es óbice! ¡Descansará usted un momento y tomará alguna cosa!

Pedro no era rico y estaba andando desde la madrugada.

—¡Caramba, señorita, dijo, no es cosa para despreciada!

Hablando del difunto, entraron en la casa, y mientras ella preparaba algo para comer y estaba inclinada hacia el hogar, de repente, se abrió una puerta que estaba frente á Pedro y ambos jóvenes, azorados, oyeron una voz temblorosa, pero alegre, que decía:

—¡Nieto mio! ¿Eres tú...? ¡al fin! ¡No te escondas! ¡Soy valiente! ¡No me asusta la alegría! No puedo servirme de los ojos, pero tengo el oído fino y desde allí he oído que hablabas del regimiento y de la maldita guerra. ¡Vamos, ven nieto mio, ven!

Pedro, aturdido, miraba á Julieta, cuyas miradas vagas se dirigían á todos lados; pero como la voz llamaba otra vez: ¡Vamos nieto mio, ven! la enloqueció la idea de que una desilusión podría ser fatal y, sin darse cuenta de lo que hacía, empujó á Pedro hacia los brazos que le tendían, murmurando: ¡Ve, Andrés, ve!

Con el corazón oprimido, sobre el pecho de aquella anciana, cuyas manos le palpaban, cuyos labios le cubrían de besos, el huérfano, el que carecía de familia, creyó por un instante que era verdaderamente á él á quien iban dirigidas aquellas caricias y correspondió con los más sinceros besos y abrazos.

\*

...Desde el momento en que, con pretexto de no abrumar al muchacho, ya muy fatigado por el viaje, acompañaron á su cuarto y volvieron á instalar en su sillón á la anciana, radiante, pero vacilando bajo el peso de la alegría, Julieta y Pedro buscaron el medio de atenuar las consecuencias de su mentira.

—Si al menos, decía ella, pudiera usted permanecer algunos días aquí... La prepararíamos... le diríamos que ha encontrado colocación en la ciudad... ¡era una de las manías de mi hermano! Solamente que... usted también tiene, sin duda, una madre... ó una hermana...

El movió la cabeza de un lado á otro.

—¡No! ¡ni madre, ni hermana ni nadie, y si pudiera colocarme aquí!... Sé trabajar la tierra...

—¡Pero entonces! replicó ella... ¡Nuestro mozo se nos marchó anteayer!... Casa, comida y sesenta francos cada mes... ¡Si la casa le gusta!...

—¿Y será usted el amo? pregunto él, sorprendido de la proposición y más aún del tono de autoridad de aquella muchacha que aún no tenía veinte años.

—¡Ciertos!

—¡Entonces, dicho está! ¡En peores manos podría haber ido á caer! murmuró, con sonrisa de satisfacción.

Diéronse la mano y quedó cerrado el trato.

Pedro no mintió cuando dijo que sabía labrar la tierra. Bajo su dirección, todo prosperó en casa de los Bernard. Por la mañana y por la noche iba á dar un beso á la abuela y darle un rato de conversación: los domingos, pero sólo los domingos, pues los demás días almorzaba en el campo y por la noche, la ciegucecita, cuya salud decaía rápidamente, ya estaba acostada. Pedro comía en compañía de las dos mujeres.

La abuelita se extinguió suavemente una tarde de otoño, después de la vendimia, recomendando al que no había cesado de considerar como nieto, que velara por «¡su hermana!». Pedro no podía pensar en substraerse á esta segunda obligación, como lo había hecho con la primera. Julieta se lo dió claramente á comprender cuando, durante la forzosa huelga de invierno, él, de su propia voluntad, se ofreció á separarse de ella honradamente. Consistió ella en estrechar la mano que Pedro le alargaba; pero, en vez de una despedida, sus labios murmuraron una promesa... promesa de una dicha que quedó realizada algunos meses después, cuando Julieta se quitó el luto.

J. M.

## RECUERDO

¿Te acuerdas de aquellos días tranquilos, de primavera, alegres como las flores, sonrientes como una estrella, en que cuando el sol moría tras los picos de la sierra, dorando los escarpados, sumiendo en negro las breñas, llegaba junto á tu casa, llegaba junto á tu puerta que sonreía en un marco de nítidas madreselvas?

¿Te acuerdas de aquellas tardes plácidamente serenas, en que tu mano divina, suave cual mano de cera, blanca cual mano de nieve, fina cual mano de seda, rozaba apenas mi pecho, cual temiendo dejar huella y en el hojal colocaba blancas y azules violetas testigos, según decías de tus palabras? ¿Te acuerdas?

\*

Murió la plácida arcada de divinas madreselvas que hizo en tiempos más dichosos alegre marco á tu puerta; en el campo del olvido perdiéronse tus promesas, de mi hojal se desprendieron las florecillas risueñas; han transcurrido los años veloces como saetas y he visto su raudó vuelo confuso, como quien sueña.

Hoy cuando al dulce pasado mi triste espíritu vuela, sobre palacios en ruinas, de ilusiones y quimeras; cuando al balcón de lo antiguo, de lo que otro tiempo era, en engarce de recuerdos se asoma mi alma despierta, veo el jardín de la vida sin amorosas promesas sin madreselvas floridas ni emblemas de primavera, sin cantos de ruiseñores, sin auras ni brisas frescas,

sin flores, sin verdes hojas... sólo con ramas escuetas...

JAIME FERRER Y OLIVER

Palma, Mayo de 1911.

## CENTELLEOS PARISIENSES

(Traducción para el SÓLLER)

El artículo 35 de la «Declaración»...

y la limitación de la Champagne.

«Cuando el gobierno viola los derechos del pueblo, la insurrección es para el pueblo el más sagrado de los derechos y el más indispensable de los deberes».

Así se expresa el famoso artículo 35 de la Declaración de 1793. Es en nombre de este artículo que los revolucionarios han echado por tierra sucesivamente al gobierno de la Restauración, al gobierno de Luis Felipe y al segundo Imperio. Hoy, que estos mismos revolucionarios están «empeñados» y que sus amables esposas pueden decir: «Nosotras somos las princesas», pareceles muy mal que se invoque contra ellos el artículo 35. A los habitantes del Aube les tiene, pero, sin cuidado. En Bar, en lo alto de la Casa de la villa ondea libremente la bandera roja y negra desde 19 de Marzo, y en la fachada del edificio fué reemplazada la divisa republicana *Libertad, Igualdad, Fraternidad*, por el susodicho artículo 35 en todas sus letras. Todo un departamento vive desde hace seis meses bajo el régimen de la insurrección permanente: prefecto, sub-prefecto, perceptores, guardia civiles, funcionarios de todas clases, no disponen más que de una sombra de autoridad, se pasea por las calles, cantando la *Internacional de los viñadores*, un puerco asado, en cuyo trasero, para que nadie pueda equivocarse, se ha colocado una etiqueta con este nombre en grandes caracteres: «¡Monis!» El Sr. León Bourgeois no está mejor tratado, pues que figura en el cortejo bajo la forma de un maniquí con esta inscripción lapidaria: «¡A muerte, León Bourgeois!»

¿Y qué hace durante este tiempo el monisterio? Temporiza, prueba de encontrar una fórmula de conciliación que satisfaga á la vez á los viñadores del Aube y á los viñadores del Marne. Los aubenses no quieren oír nada; se les ha expulsado de la Champagne «limitada»; se les ha prohibido etiquetar sus vinos con la palabra *Champagne*; se les ha reducido por este hecho á la miseria al depreciar sus viñedos. No son tan estúpidos que crean á pies juntillas que se puede obtener alguna cosa del estado republicano por las vías legales; es por esto que se insurreccionan; reclaman por la fuerza su entrada en la Champagne vitícola... y lo alcanzarán.

He aquí donde nos hallamos. El «estatismo» que se mete en todo, que quiere reglamentarlo todo, no ha producido jamás otra cosa que resultados desastrosos. ¿Qué más ha de producir, pues, cuando—como aquí sucede—la intervención del Estado se ejerce siempre en provecho de la «camarilla bloquista»? El señor Gastón Jollivet ha dado en este corto diálogo humorístico que continuo, una idea muy exacta de la manera como se hizo en la Cámara y en el Senado, la limitación de la Champagne. Imagínense Vds. á nuestros excelentes parlamentarios inclinados sobre un mapa: «—¿Es que se hace vino de champagne en Vassy, en Sainte-Meneould? pregunta

uno.—Sí, responde otro.—¿Entonces incluye a estas dos sub-prefecturas en el buen lote?—No.—¿Por qué?—Sus dos diputados son moderados.—¡Diablo! ¿Y el Aube, cuyos vinos se «champañizan» agradablemente?—El Aube tampoco. Tres de sus senadores son moderados. ¡Caramba! ¿De qué se compondrá entonces la Champagne limitada?—Pues de Reims, de Epernay, hasta de Chalons que produce poco vino, pero cuyo representante en el Senado es el Sr. León Bousgreois...—¿No incluye Vd. a Soissons?—¡Vá Vd. de bromas! ¿Desde cuándo se «champañizan» las judías?...—Sin duda, sin duda, pero Vd. olvida que Magniaudé es el diputado por Soissons.—¿Por qué no lo ha dicho Vd. antes? ¡Todo por el padre del impuesto sobre la renta! Bauticemos champagne sus viñedos picardos... Y es así, buenas gentes, que bajo la tercera República, reinando Fallieres se comprende por nosotros parlamentarios la economía política, la geografía y la equidad. Extráñense Vds. todavía que los aubenses se insurreccionen. ¡Ah, si los católicos hubieran sido menos pacientes! ¡Si hubiesen sabido responder, también ellos, a la injusticia de las leyes por la sublevación de las conciencias!...

TIBURCIO.

(De Les Veillées des Chaumières)

## La vida política

Parece que el señor Canalejas está completamente decidido a que el proyecto de transformación del impuesto de consumos sea ley antes del 1.º de julio. Esto se desprende de su actitud en las Cámaras y de las advertencias tanto públicas como privadas que ha hecho a sus amigos.

Aunque se hacen augurios poco lisonjeros respecto de la actitud de la mayoría, si el señor Canalejas se empeña y los conservadores no hacen obstrucción, es posible que tenga el placer de salirse con la suya el presidente del Consejo de ministros y que muy pronto comience el ensayo de los nuevos impuestos con que se va a cargar al pueblo español y muy principalmente a la clase proletaria.

Hay quien sospecha dado el estado en que la situación dominante se encuentra, que el señor Canalejas desea salir del poder tomando por pretexto el no haber podido cumplir su promesa de quitar los consumos; no lo creemos porque hay actualmente otros muchos motivos y muy hondos para que el gobierno actual no pueda caminar desembarazadamente.

Si logra salir adelante el proyecto económico que se discute no por ello será menos obscuro el porvenir del gobierno; es muy verosímil que no pueda llevar a la *Gaceta* ninguno de los otros importantes proyectos que están sometidos a la deliberación de las Cámaras. En este caso la síntesis de la política liberal en lo que va de reinado de Don Alfonso XIII puede reducirse a la siguiente fórmula: los liberales han estado en el poder dos veces, de la primera dejaron como único

recuerdo la ley de jurisdicciones, de la segunda la contribución de inquilinatos.

Es toda una labor importante, resto positivo de tanta promesa y tanto discurso como se ha hecho en la oposición y de tantas predicciones, con las que se ha alterado y soliviantado a la opinión pública. En esto han venido a parar todas las promesas y todos los compromisos que parecían justificar el advenimiento de los liberales al poder.

No recordará la historia un fracaso mayor de ningún partido político.

Y no se hable del servicio obligatorio como principio democrático ofrecido y cumplido, porque los republicanos, que parecían hacer coro al partido liberal para pedir esta reforma, han acabado por declarar que ese es otro mal como el de las quintas y que su aspiración es llegar al ejército profesional y voluntario. En este sentido entendía el país el grito de «¡abajo las quintas!», que tanto se prodigó a raíz de la revolución de Septiembre y que dió lugar a que corriera mucha sangre en diversas poblaciones. De esta reforma, así, como de la supresión de los consumos, si al fin se lleva a cabo, van a quedar consecuencias duraderas y graves, originadas por el gasto que han ocasionado.

El servicio obligatorio es una institución carísima, incalculable hoy en el gasto si, con efecto, ha de ser todo el mundo soldado; empezamos porque no hay cuarteles, ni material, ni armamento para el planteamiento de la ley. Todo esto se suplirá modificando, según las necesidades económicas, el espíritu de la ley, alterándola como tantas otras, sometiéndola en su aplicación a las exigencias de la práctica, y de una práctica para la que no hay dinero.

Con los consumos sucederá algo parecido; el ministro de Hacienda ya ha admitido la posibilidad del déficit en el presupuesto del Estado, y el déficit es el más caro de todos los gastos públicos.

De reformas democráticas se ha hecho poco ó nada, pero lo que lleva ese nombre y que ha podido realizarse, es carísimo. El partido que ocupe el poder después del actual encontrará no pocas dificultades en su gestión, por la cuantía de los gastos que se han creado durante el periodo de mando del actual gobierno.

El señor Cobián acrecentó las cargas que pesan sobre los españoles con aumentos enormes en la tributación; el impuesto de cédulas personales, por ejemplo, ha llegado a ser insostenible para las clases modestas; con los que han de sustituir a los consumos y con los que originen los gastos que se acaban de aumentar será difícil vivir en España.

¡Y después de esto pedirán algunos incautos que se dificulte la emigración y que se estudien sus causas!

¿Qué más razón puede haber para emigrar si no es la persecución del fisco que no deja margen para ningún negocio ni permite que halle el ciudadano el rendimiento mínimo que necesita para existir?

Si se añade a todos efectos de las medidas políticas y económicas el problema social que en España es verdaderamente pavoroso por la intervención del anarquismo; si se añade el conflicto marroquí, punto oscuro que se cierne en el cielo de nuestra patria y que no se sabe si al fin se convertirá en nube tempestuosa que cauce verdadero daño en nuestro territorio; si se añade la cuestión religiosa que constituye otro enigma que nadie puede descifrar al presente, se

explicará la emigración de las clases desacomodadas que se verifica a la luz del día, y otra más grave que nadie vé que se realiza en el misterio y que no es posible combatir; la emigración del dinero, la emigración del capital que temeroso de emprender negocios en un país en que la perturbación está latente, se va a los bancos extranjeros para ponerse a salvo de posibles catástrofes.

Esta es la situación actual de nuestra patria, este es el estado a que nos han conducido los errores de unos gobiernos y la falta de patriotismo de unos partidos políticos. Porque no hay que negarlo, la obra de unos cuantos españoles en el extranjero ha producido desde el fusilamiento de Ferrer un descrédito sobre España que tardará en borrarse; los errores arraigan en la humanidad desgraciadamente con más fuerza que la verdad y además la mala fe de los enemigos de nuestra nación contribuyen a que estos se perpetúen.

Si a este estado de opinión en el exterior respondemos con desatinos en el interior, no faltará quien se encargue de mantener vivo el rencor de que los españoles somos víctimas entre las multitudes extranjeras.

El desasosiego es tal, que ya las gentes pacíficas comienzan a alarmarse por el Congreso Eucarístico que se habrá de celebrar en Madrid a fines del mes próximo. Se trata de más de treinta mil extranjeros que tienen anunciada su venida a la corte y es necesario que para el ejercicio de su derecho encuentren un gobierno fuerte, capaz de hacer respetar la ley a todo el mundo y unas autoridades cuya energía sea suficiente para que la teman los que intentasen perturbar un acto público.

El señor Canalejas ha dado las mayores seguridades a los organizadores del Congreso acerca de lo garantizada que habrá de estar su legítima libertad; es más, se cuenta que les ha ofrecido asistir con todo el gobierno a la solemnidad que se verifique; pero aunque todo sea plausible convendrá también que tantos extranjeros como han de visitarnos no asistan a algún espectáculo político como los que está produciendo la vacilación del señor Canalejas, que duda entre tomar el camino de la derecha que conduce al estricto cumplimiento de las leyes ó el de la izquierda que consiste en ir contentando a elementos radicales que aspiran a algo más que a reformas progresivas, a debilitar la fuerza del régimen.

Hay en Madrid en estos momentos en preparación nada menos que una huelga general; en realidad, las autoridades han andado muy torpes al intervenir en sus comienzos; no puede nadie afirmar si para la próxima fecha en que ha de celebrarse el Congreso Eucarístico el conflicto se hallará solucionado. Sería verdaderamente deplorable que los miles de congresistas que en América han embarcado ya con destino a Europa se encontraran en Madrid con el grave accidente de haber degenerado la huelga de albañiles en esa revolución más ó menos pacífica (menos casi siempre) que se llama huelga de todos los oficios.

No nos faltaría más para acabar de afirmar nuestro descrédito en el mundo y para dar la razón a los que suponen que los resortes del gobierno han desaparecido en nuestra patria y que se vive ó con la tiranía de la inquisición, ó con la anarquía que producen los gobiernos débiles.

Tal estado de cosas no puede continuar sin peligro para todos.

Deben gobernar todavía los liberales puesto que no es ocasión de que tomen el mando los conservadores; pero que constituyen gobiernos fuertes.

Que den libertad, pero que garanticen el orden.

Que gobiernen; que no perturben.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

Madrid, Mayo 1911.

## Crónica Local

Ha sido aprobada por la Superioridad, la transferencia de la línea de Palma al Puerto de Sóller, comprendida como es sabido entre los ferrocarriles secundarios con garantía de interés del 5 por ciento, y que obtenía D. Pedro Alcover, y ha transpasado ahora a la Compañía del Ferrocarril de Sóller; último trámite que pone en posesión definitiva a esta Sociedad de aquella concesión, quedando así coronada con el mayor éxito la fecunda é inteligente labor de D. Jerónimo Estades y acallados los pesimismos de los pocos que pretendían mantenerse aún con ciertas reservas equívocas.

Nuestra sincera felicitación a todos los que han cooperado en ello y especialmente al Director-Gerente D. Jerónimo Estades.

Ya no tiene enmienda eso del tiempo; hemos perdido lo mejor del año; aquellas frescas alboradas de mayo, que invitaban a jóvenes y viejos al paseo matutinal, no se han dejado ver en el presente; no las hemos saboreado; continua, eso sí, el mismo régimen, el mismo estado incierto, nuboso y variado cual los demás días del casi finido mes. Pero la novedad de la semana, que por lo visto alcanzó también una zona del interior de la isla, ha sido la tormenta del lunes, que empezó a eso del medio día, en forma de fuerte granizada, con piedras duras y compactas, algunas de ellas del tamaño de una nuez; dañó mucho el arbolado, destruyó, en parte, la cosecha de aceite, almendras y albaricoques y fatalmente las hortalizas, cereales y viñedos. La parte perjudicada fué Biniaraix, en extensión de algunos kilómetros, no cayendo ni una sola piedra en la restante región.

Los demás días de la semana han sido malos y pésimos, ninguno de bueno, lo cual, a semejanza de aquellos inolvidables versos de Cicerón nos mueve a exclamar: «¿Hasta cuando has de abusar, oh tiempo, de nuestra inacabable paciencia?»

Folleto del SOLLER -27-

## EL DEL CAPUZ COLORADO

Tu además triste y severo, tu mirada respetuosa, tu rostro demudado me indican que hay en tí algo superior a tí mismo que en este momento te hace obrar.

Arnaldo no contestó.

—¿Por qué me has seguido? ¿Por qué me has aguardado?

El trovador se volvió lentamente y señaló con una expresión dolorida la casa de que acababa de salir el de Villena.

—Esta es, dijo tristemente, la mansión de los Guzmanes.

—¿Y bien? exclamó con ansiedad el de Villena.

—En ella vive la mujer a quien Segovia llama la bella de las bellas, y a quien los trovadores conocen en sus cantos por la perla de los Guzmanes.

—¿Y bien?

—Es en efecto una mujer bella como la esperanza de la felicidad.

—¡Acaba!

—Nada más. Os seguí ayer como un miserable espía porque sospechaba que ibais a una cita de la perla de los Guzmanes, y os he esperado hoy porque quería veros salir de los brazos de la bella de las bellas.

—Trovador, díjole el de Villena con voz sorda y siniestra, ¿sabes lo que puede valerte el secreto que has descubierto?

—Dos pulgadas de una daga toledana en el corazón, contestó Arnaldo con una admirable sangre fría.

—Pues entonces, prosiguió el de Villena con acento todavía más obscuro, disponte a ello. Te doy los momentos que necesitas para rezar el santo de tu devoción.

—Es inútil, contestó el trovador, momentos de sobra he tenido para rezar en el tiempo que os he estado aguardando. Me hallais ya dispuesto.

Acaso nunca, jamás, había visto el de Villena tan heroico estoicismo. El trovador se había cruzado de brazos y aguardaba con la serenidad de los mártires de otro tiempo cuando esperaban en la arena del circo que se adelantara la fiera a devorarles. Su frente resplandecía en medio de las nubes de tristeza que la atravesaban; su rostro melancólico apa-

recia tranquilo; ni un estremecimiento nervioso agitaba sus miembros, y una especie de helada sonrisa agonizaba en sus labios. El de Villena dirigió una mirada, una sola a aquella expresiva y sublime figura que se dibujaba ante él a los rayos matinales del crepúsculo. Esta mirada le bastó a él, corazón inteligente, alma experta, para hacer nacer en su interior un mundo de ideas. Su frente se inclinó soñadora, su rostro tomó a su vez un tinte de melancolía, que no le era habitual, y adelantándose hacia el trovador, le cogió de una mano y le dijo:

—¿Cuánto tiempo hace que la amas?

—Todo el que hace que la conozco, respondió Arnaldo, contestando con igual franqueza a una pregunta hecha tan francamente y que tan natural le pareció, no obstante ser tan imprevista.

—Y si yo te dijera: Arnaldo, ahoga esa pasión imprudente, porque ni Arnaldo debe amar a Beatriz, ni Beatriz puede amar a Arnaldo.

—Os contestaría: Decidle a la luz que deje de brillar, y de amar dejará entonces mi corazón.

—¡Pobre insensato! Beatriz no puede ser tuya.

—Por esto no aspiro a ella, por esto sufro en silencio, por esto canto solo penas siempre y amarguras.

—¿Qué esperanza abrigas, pues?

—Yo no tengo esperanza. Mi porvenir es tan negro como mi pasado. La esperanza para mí tiene nombre de mujer.

—Si nada esperas, si nada pretendes, ¿por qué sigues amándola?

—Porque hay en el corazón de todo hombre un tesoro de sensaciones como hay un perfume misterioso en el seno de una flor, y es preciso que la flor lance su perfume cuando se abre su corola, como el hombre su tesoro cuando rasga su corazón.

—¿Y por qué quieres morir?

—Porque yo amaba a esa mujer con toda la pureza y castidad con que deben en el cielo amar los ángeles a la Virgen María, porque ella era el tipo de santa y preclara inocencia que respondía a las necesidades de mi alma entusiasta, porque ella era la fe del corazón del pobre trovador, porque ella era, en fin, el nombre que invocaba en mis cantares de amores.

(Continuará)

Otra nueva alza han obtenido los limones. Los que se recogen estos días para ser embarcados para Francia se cotizan al precio de 10 pesetas la carga.

Los sollerenses podemos estar de enhorabuena. Sóller va á ser una de las contadas poblaciones de España que podrá enorgullecerse de poseer una estación de telegrafía sin hilos sistema Marconi.

Estos pasados días, recibió el señor Alcalde una comunicación de la Compañía Nacional de telegrafía sin hilos, instando al Ayuntamiento á la formalización de la cesión del terreno escogido para instalar la estación radio-telegráfica, en virtud de haber concedido la Dirección General de Comunicaciones la correspondiente autorización.

En vista de la comunicación de referencia, se ha procedido á la compra de los terrenos escogidos para el mencionado fin en en la finca *Muleta*, inmediatos al faro de *Punta Grossa*.

Autorizó la escritura de compra-venta el Notario don Pedro Alcover.

Las obras empezarán en breve y no estaremos, pues, muchos meses sin que podamos disfrutar nosotros de uno de los más maravillosos inventos de nuestro tiempo.

Muy concurridas se han visto las funciones de prestidigitación dadas en el teatro de la «Defensora Sollerense» el domingo y jueves por los artistas italianos llamados *Los comediantes de Lucifer*.

Mañana se celebrará función de despedida con un nuevo y variado programa.

El jueves próximo, por la noche, se reanudarán en dicho teatro las funciones cinematográficas.

En la sesión que el Ayuntamiento celebró el viernes de la anterior semana, se acordó estimar la petición del Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria y conceder una subvención anual de 300 pesetas para el mantenimiento de las escuelas nocturnas de dicho Centro.

Ha visitado nuestra Redacción el periódico quincenal *Las Baleares*, que ve la luz pública en Buenos Aires desde primero de Abril.

El simpático colega está muy bien presentado y ha de influir mucho con sus artículos é informaciones á mantener vivo el cariño de los hijos de las Baleares hacia su tierra natal. Dejamos gustosos establecido el cambio y le deseamos larga y próspera vida.

En Barcelona, de donde ha regresado hoy, acaba de obtener el título de Profesora de Corte, sistema Martí, la simpática señorita D.<sup>a</sup> Julia Pastor, hija del Teniente de la Guardia civil D. José Pastor Santos.

La felicitamos.

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller*, procedente de Cette y Barcelona, siendo portador de variados efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque saldrá nuevamente para los mismos puntos el miércoles próximo por la noche.

También ha venido hoy á este puerto el vapor *Manuel Espaliu*. Después de haber dejado la carga de que había sido portador, salió con rumbo á Valencia.

Hoy comenzamos la publicación del precioso idilio mallorquín titulado *En Rupi*, original del exquisito escritor don Juan Rosselló, de Alaró.

Tenemos la seguridad de que la citada

obrita, por su sabor de la tierra y por sus bellezas de lenguaje será del agrado de nuestros apreciables lectores.

Nuestro querido amigo D. Juan Canals Marqués, que vino a ésta para acompañar los restos mortales de su señor padre, se ha despedido hoy de nosotros y nos ha rogado le despidiéramos de sus numerosos amigos desde estas columnas.

El Sr. Canals marcha á Montpellier, para proseguir en aquella famosa Universidad sus estudios en la ciencia médica.

Le deseamos un feliz viaje.

La fresa, por su sabor agri-dulce, muy aromático, es el postre de moda hoy día.

Véndese á peso en las capitales, y aquí sigue vendiéndose en cestitos pequeños, muy arregladita y su valor es de tres ó cuatro reales. Pero hoy le hace la competencia otra fresa de tamaño mucho mayor, al que llaman *fresot*, y su gusto si bien no tan aromático, es asimismo apetitoso.

Hemos visto esta nueva especie, importada de Francia, y criada en Sóller por D. José Pons y Estades (á *Furo*, y un solo ejemplar de tan hermosa fruta ha pesado la friolera de 50 gramos.

Organizada por el Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, se celebró el jueves una velada literario-musical en el salón del «Fomento Católico».

Vióse concurridísima y la variedad del programa y la excelente y esmerada ejecución del mismo hicieron que la velada resultara en extremo agradable.

Para mañana se anuncia otra velada con arreglo al siguiente

Programa:

*Pensamiento triste*, pieza al piano y armonium, por el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló y D. José Canals Serra.

*El Obrero*, poesía por Jaime Frau Llinàs.

*Solfa Plana*, cuento por José Colom Joy.

*D. Quijote y los molineritos*.

*El médico á palos*.



### Sección Necrológica

El domingo por la mañana falleció, víctima de corta enfermedad, la anciana señora D.<sup>a</sup> Buenaventura Frontera Bauzá.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día al anochecer, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y distinguido acompañamiento.

El miércoles por la mañana celebráronse en nuestra iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio del alma de la finada, asistiendo á las mismas numerosos amigos y conocidos de la familia, ante la cual desfilaron luego para testimoniarla su pésame.

Pedimos á Dios descanso eterno para el alma de la bondadosa señora Frontera y enviamos á sus afligidos hijos y demás personas que la lloran nuestro muy sentido pésame.

### Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy sábado, día 27.—A las siete y media de la tarde se cantarán solemnes Completas como preparación para la fiesta de conclusión del mes de Mayo.

Mañana domingo, día 28.—A las siete y media de la mañana, Misa de Comunión general. A las nueve y media, Prima y Tercia cantada, celebrándose después la Misa mayor en la cual pronunciará el panegírico el Rdo. D. Antonio Sancho, catedrático del Se-



## D.<sup>a</sup> Buenaventura Frontera Bauzá

Viuda de D. Lorenzo Bauzá

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 21 Mayo de 1911

después de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus afligidos hijos D. Antonio, D. Lorenzo, D.<sup>a</sup> Catalina y D. Guillermo Bauzá, hermanos D. Lorenzo y D. Antonio Frontera, hermano y hermanas políticos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican á sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, concede 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que ofrecieren en sufragio del alma de la finada.

minario. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, acto de coro y ejercicio de las Hijas de María

Jueves día, 1.<sup>o</sup> de Junio.—A las seis y media de la mañana y al tiempo de una Misa se practicará la devoción del mes consagrado al Divino Corazón de Jesús, ejercicio que se repetirá á las ocho de la noche con exposición de S. D. M., continuándose los restantes días á la misma hora respectivamente.

Viernes, día 2.—A las siete de la mañana, Misa de Comunión general para las asociadas al Apostolado de la Oración.

Sábado, día 3.—Vigilia de Pentecostés. A las ocho y media de la mañana se dirán Horas menores y seguidamente se celebrará la función parroquial propia de este día. A la tarde solemnes actos de coro en preparación de la gran festividad de Pentecostés.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 28.—A las cinco de la tarde, se continuará la devoción del Mes de María.

En el oratorio de las M. M. Escolapias.—Miércoles, día 31.—Tendrá lugar la solemne función que finalizará los ejercicios del Mes de María.

El martes, al anochecer, se cantarán Completas.

El miércoles, á las seis y media, habrá una Misa; á las siete y cuarto, Comunión general; á las diez, Tercia y Oficio con sermón que pronunciará el Rdo. Sr. Ecónomo, y por la tarde el ejercicio final concluyendo con el besamanos.

El día primero de Junio, durante la Misa, se dará principio al Mes del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo Sacramento.

### LOS ABONOS EN LA PRODUCCIÓN DE LAS JUDÍAS Ó ALUBIAS

Está muy generalizada la costumbre de emplear estiércol como abono de las judías. Este procedimiento es á todas luces absurdo, pues el estiércol contiene principalmente nitrógeno, elemento que dicha planta, como todas las demás leguminosas, toma de la atmósfera, no necesitado, por tanto que se le proporcione

en forma de substancia fertilizante. En cambio las judías requieren mucha mayor cantidad de potasa y de ácido fosfórico que las que les proporcionan una buena estercoladura.

Resulta, pues, que al aplicar el abono de cuadra á la referida planta, pierde el agricultor una enorme cantidad de nitrógeno y la cosecha no puede ser grande por falta de fertilizantes fosfo potásicos.

En algunas provincias españolas ya comienza á emplearse el superfosfato; pero se prescinde de las sales potásicas, y este sistema es tan defectuoso como el primero, porque las alubias son muy ávidas de potasa.

Prueba patente de lo que antecede es el siguiente experimento hecho en León por D. Santos Sánchez.

ABONO POR HECTÁREA		Producción de alubias por hectárea.
Parcela 1. <sup>a</sup>	15.000 kilos de estiércol . . .	2.452 kilos
Parcela 2. <sup>a</sup>	500 kilos de superfosfato . . .	3.111 »
Parcela 3. <sup>a</sup>	500 kilos de superfosfato . . . 200 kilos de cloruro potásico.	5.343 »

Se ve la producción de la tercera parcela (con abono fosfatado y potásico) fué más del doble de la obtenida en la parcela con estiércol, y que al suprimir la potasa en la 2.<sup>a</sup> parcela, disminuyó la cosecha considerablemente.

Estas cifras y otras muchas que pudiéramos citar, demuestran la conveniencia de prescindir del estiércol en el referido cultivo y recurrir al empleo de 400 á 500 kilos de superfosfato y 150 á 200 de cloruro ó de sulfato de potasa por hectárea, enterrando dichos abonos, por medio de una labor, algunos días antes de la siembra.

DE NUESTRO REDACTOR-CORRESPONSAL

## LA TORMENTA

Sobre buena extensión de nuestros campos en plena primavera, sobre los terrenos cuidadosamente cultivados del llano de Mallorca que han merecido repetidas veces el calificativo de vergel á los forasteros que nos visitan, se cernieron las negras nubes de la tormenta, y rasgándose de improviso sobre ellos vertieron el pedrisco devastador, y en corto intervalo las esperanzas se trocaron en triste desengaño, la cosecha que brindaba á los labriegos un premio á sus afanes, quedó destruída y el vergel risueño se trocó en páramo luctuoso. San Juan, Petra y Villafranca han sido los pueblos singularmente damnificados y sin hipótesis cabe decir que la devastación ha sido completa.

Comisiones de los mentados pueblos han acudido á las Autoridades de esta solicitando apoyo y el Gobernador civil Sr. de Laserna y el Presidente de la Diputación Provincial Sr. Barceló, recorrieron ayer tarde, en automóvil y acompañados de los hijos políticos del señor Marqués de Vivot, que posee vastos terrenos en el término de Villafranca, la zona damnificada.

Hemos tenido ocasión de cambiar impresiones con algunos de los distinguidos visitantes y su relato resulta verdaderamente desconsolador. Las mieses fueron tronchadas por la afilada hoz de la tormenta, hasta el punto de que muchos campos, hace pocos días lozanos, producen ahora el mismo efecto que después de la siega. En otros quedaron en pié algunas espigas, pero estas fueron desgranadas por la tempestad. Los almendros y las higueras sin hojas y las viñas sin pámpanos presentan un verdadero cuadro de desolación.

Respecto á la extensión de la zona damnificada y á los daños hemos podido recoger los siguientes datos: Término de San Juan de 7 á 8 kilómetros de extensión por 3 ó 4 de anchura; vecinos perjudicados, unos 700; pérdidas materiales, unas 500.000 pesetas.

Término de Villafranca: zona damnificada unos 5 kilómetros de longitud por 2 de anchura; vecinos que han sufrido perjuicios, unos 300; pérdidas aproximadas, unas 300.000 pesetas.

La zona del término de Petra azotada por la tormenta tiene una longitud de tres kilómetros y una anchura de dos. Los terratenientes perjudicados, son también unos trescientos, con la particularidad que muchos de ellos son vecinos de Villafranca.

Nada más elocuente que las cifras que acabamos de apuntar y ellas excusan todo comentario: se impone un esfuerzo para remediar en lo posible tanto daño, y ninguna ocasión tan oportuna como la presente para poner en juego nuestras autoridades y representantes en Cortes todas sus influencias para conseguir auxilios y ventajas para los damnificados.

Nos consta que en este sentido se trabaja: la visita realizada ayer por el Gobernador y el Presidente de la Diputación y el ofrecimiento de trabajar en pro de los damnificados, hecho por dichos señores á las autoridades de los antes mencionados pueblos son una prueba de ello.

Por otra parte el telégrafo nos anuncia que nuestros representantes en Cortes se han dirigido todos ellos, individualmente, al Gobierno solicitando auxilios para los damnificados. El Gobierno contestó que el fondo para atender á las públicas calamidades está agotado y que precisaría pedir un crédito á las Cortes para obtener recursos. ¿Se hará de esta manera? Es de esperar que algo se intentará.

Por de pronto sabemos que nuestro ilustre paisano Excmo. Sr. D. Antonio Maura que tan vivo interés demuestra para las cosas de su tierra, ha reunido en su casa á nuestros representantes en el

Parlamento, Sres. Conde de Sallent, Rosselló, Weyler y Valenzuela, y en la reunión se adoptó el acuerdo de trabajar con ahínco para que se atienda á los damnificados.

Bien lo merecen nuestros campesinos que ayer acariciaban las más risueñas esperanzas ante la perspectiva de una cosecha pingüe y hoy les queda sólo la triste realidad de sus campos devastados por la tormenta.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 25 Mayo 1911.

## Crónica Balear

## Palma

Ha obtenido el primer puesto en ejercicios de oposiciones verificados en Madrid para proveer tres cátedras de Literatura, el conocido escritor mallorquín don Gabriel Alomar, habiendo optado por la de Gijón.

Varios entusiastas artistas de esta localidad se reunieron el domingo en el local del «Círculo Juventud Instructiva» con el objeto de fundar en Palma un *Ateneo Artístico Balear*.

Entre los reunidos reinó el mayor entusiasmo y se nombró una Comisión para redactar el Reglamento á fin de dar vida á tan laudable idea.

Nuestros representantes en Cortes continúan haciendo gestiones con el fin de conseguir una subvención del Gobierno para remediar en lo posible los daños causados en diversos pueblos de la isla por el pedrisco que cayó el lunes.

A propósito de sus gestiones han dirigido al señor Gobernador civil de la provincia el siguiente telegrama:

«Madrid 24 á las 18'40.—Apenados por la calamidad sobrevenida en los pueblos de Villafranca, Montuiri, San Juan, Petra y Manacor, nuestras gestiones cerca del Gobierno se frustan por falta de consignación en los presupuestos. Deseamos conocimiento circunstanciado intensidad y consecuencias daños y querremos apurar medios efectivos que puedan utilizarse para alivio damnificados.—Sallent, Rosselló, Weyler, Cenia, Valenzuela, y Maura.»

La comisión especial del Ayuntamiento ha acordado construir tres casas para obreros en el caserío de *Son Espanolet* y crear un patronato bajo su protección, para construir en años sucesivos otras viviendas.

El domingo por la tarde organizó una manifestación republicana, yendo al cementerio civil á depositar coronas sobre la tumba de don Antonio Villalonga, con motivo del primer aniversario de su muerte.

Sobre una carroza colocáronse coronas de la Juventud Radical, y del Centro de Unión Republicana. Precedían al cortejo una música. En el cementerio, el republicano D. Luis Martí y el socialista D. Francisco Roca pronunciaron discursos necrológicos y la banda tocó una marcha fúnebre. Al regresar, la manifestación disolvióse sin incidente, á la entrada de la ciudad.

El Alcalde don Luis Alemañ recibió días pasados una carta del señor Maura, participándole que el Consejo de Estado ha fallado en favor del Ayuntamiento el pleito que sostenía con un vecino, respecto de los terrenos de «*Son Suñeret*». Este fallo beneficia considerablemente á la Corporación, pues de él dependía que tomara desarrollo el ensanche de la población.

El Centro de Defensa Social ha acordado informar por escrito ante la comisión del Congreso que entiende en la ley de asociaciones, protestando contra el proyecto por atentar al Concordato en cuanto se refiere á las congregaciones. También acordóse invitar á todas las asociaciones religiosas de Mallorca para que protesten.

A las primeras horas de la tarde del martes, en la finca *S' Hort Nou*, sita en el caserío de la Soledad, ocurrió una sensible desgracia.

El colono de dicha finca Antonio Arbós Vallespir, notando la falta de un niño llamado Gabriel, cuyos apellidos se ignoran, de 12 años de edad, natural de Establiments, que vivía en aquella finca en calidad de criado, fué en busca de él, encontrándolo ya cadáver, en el estanque de dicho huerto, que contenía unos dos metros de agua.

La gorra de aquel muchacho aparecía en la orilla del estanque.

Supónese que el infeliz niño, estando jugando, tuvo la desgracia de caer al agua.

Una vez efectuado el traslado de dementes al manicomio provisional construido por la Diputación en el predio *Jesús*, se pensó en completar lo más pronto posible aquel nuevo edificio, dotándolo de todos los servicios de que por su carácter, necesita. La Diputación, entendiendo que se trataba de un servicio que convenía atender debidamente, acordó, con muy buen acuerdo, ultimar la obra empezada, y al efecto encargó al arquitecto de dicha Corporación, don Guillermo Reynés, la formación del correspondiente proyecto.

El señor Reynés, desplegando en ello mucha actividad, lo tiene ya terminado, y probablemente será sometido á la aprobación de la Diputación en la primera sesión que ésta celebre.

El nuevo proyecto, según noticias, es muy completo, y una vez llevado á la práctica quedará el nuevo Manicomio convertido en un perfecto establecimiento que nada tendrá que envidiar á los de su clase que existen en la Península.

Todo, según parece, queda atendido en el proyecto del Sr. Reynés, figurando en él la construcción de una capilla, de que carece actualmente el Manicomio provisional.

En breve se reunirá la Comisión de Gobernación de la Diputación para examinar el proyecto de que se trata.

## Manacor

La tempestad de granizo caída el lunes en varios pueblos de Mallorca, ha devastado también grandes zonas de terreno en nuestro término municipal. Las pérdidas son de gran consideración é incalculables; en la mucha extensión de terrenos perjudicados, nada absolutamente ha quedado, pues había sitios que la capa de granizo era de más de tres palmos de espesor y se han visto piedras del tamaño de nueces. De las viñas no han quedado más que los troncos de las copas, los árboles tronchados y en los campos de cereales nada absolutamente ha quedado.

Muchísimas familias quedarán en la mayor miseria y daba lástima ver los que se retiraban del campo llorando.

Los viejos no recuerdan haber visto una granizada tan abundante, que abarcara zona tan extensa y que los perjuicios fueran de tanta magnitud.

La tormenta fué acompañada de relámpagos y truenos; una de las descargas eléctricas cayó en la casa del predio *Conias* propiedad de don Antonio Rosselló; ocasionó varios desperfectos en el edificio, mató á una vaca y á una gallina y milagrosamente no causó desgracia personal alguna, pues la chispa entró varias veces en la habitación donde guardaba cama el colono del predio y en la casa había otras personas de la familia que tampoco tuvieron novedad.

## Felanitz

El almendrón se pagaba el sábado en nuestro mercado á razón de 102 pesetas los 42'37 kilos.

La incontestable evidencia de la escasez con que se presenta la futura cosecha de albaricoques, ha despertado en los fabricantes de pulpa el interés de anticipar las compras para asegurarse la obtención de la primera materia para su industria. Así se explica la actividad con que se solicitan de los productores las partidas más ó menos crecidas que puedan recoger, ofreciendo por ellas precios cada vez más elevados; pues se han concertado compras desde 20 á 25 pesetas los 42'37 kilos.

También los vicultores esperan obtener de la uva satisfactoria remuneración, fundándose en los alientos que demuestran los que piensan dedicarse este año á la fabricación de vinos. La demanda de este fruto es tan activa como la de albaricoques, habiéndose hecho ya ventas á razón de 3'75 y 4 pesetas quintal.

El domingo tuvo lugar la inauguración de la Congregación Mariana de jóvenes, recientemente establecida aquí.

Todos los actos celebrados revistieron gran solemnidad. Por la noche hubo una velada literario-musical, en la que tomaron parte las autoridades locales, el Prefecto del Seminario don Antonio J. Mora y los congregantes de Palma D. José Font Arbós y D. Juan Bérnago.

Pronunciáronse entusiastas discursos alentadores para los jóvenes congregantes ma-

rianos, á quienes se recomendó sigan por el camino emprendido.

## Inca

El domingo por la tarde, en el salón principal de la sociedad «*La Constancia*» dió el Catedrático del Instituto de Palma don Pedro Estelrich la anunciada conferencia sobre agricultura.

El salón estaba rebosante de socios. El señor Estelrich, después de haber dado lectura á una recopilación de datos biográficos históricos de Inca, pasó á ocuparse de las enfermedades parasitarias en los árboles y las plantas y modo de combatirlas.

La conferencia fué agradable y provechosa. El señor Estelrich fué muy felicitado.

Una de las necesidades que se dejaban sentir en esta ciudad, era la fabricación del hielo.

Actualmente ya contamos con una fábrica que lo produce, instalada recientemente, que podrá abastecer al consumo de la población.

## Campos

El lunes ocurrió en este pueblo una sensible desgracia. El vecino Juan Vanrell, que habita en la finca denominada *S' Hort des Pasarell*, colocó un cartucho de dinamita á un barreno, prendiéndole fuego por medio de una mecha.

Viendo que había trascendido bastante tiempo sin que aquel explotara, se le ocurrió acercarse creyendo que la mecha se había apagado y cuando lo estaba examinando se produjo la explosión, con tan mala suerte que resultó con dos graves heridas, una de ellas de seis centímetros de extensión en el maxilar inferior, que le interesaba todo el tejido blando y la otra en el labio superior de mayor extensión que la primera, con destrucción completa de la nariz.

Fuó trasladado al pueblo, donde fué curado, siendo calificadas ambas heridas de pronóstico reservado.

El estado del herido era grave.

## Andraitz

Se ha efectuado con gran solemnidad la entrega de los premios concedidos por la Sociedad de Salvamento de Naufragos á los salvadores de los tripulantes del laúd *Santa Margarita*, naufragado en febrero último.

## Esporlas

La tormenta de granizo y lluvia caída el lunes sobre esta isla, alcanzó á parte de esta comarca, causando inmensos daños á la agricultura.

## Son Servera

Han sido detenidos dos individuos, autor el uno y cómplice el otro de haber agredido con una navaja á su convecino Juan Terrasa, con quien sostuvieron una fuerte disputa y que resultó con una herida en la línea maxilar derecha, de unos dos centímetros de anchura, que fué calificada de pronóstico reservado.

## Valldemosa

Sobre este término cayó el lunes, á eso de las once y media de la mañana, una horrosa tempestad.

El granizo y la lluvia que durante algunos minutos cayó, destrozó casi totalmente la cosecha, inundando algunos campos.

## Deyá

En el Boletín Oficial de la provincia vemos publicada la cuenta del cuarto trimestre del año 1910, rendida por el Depositario de los fondos municipales.

Según dicha cuenta, resulta que el Ayuntamiento de Deyá tenía en existencia en Caja, el 31 de Diciembre del año último, la cantidad de 1825'77 pesetas.

## Fornalutx

Ha causado bastantes perjuicios á los agricultores la fuerte granizada que el lunes, poco antes del medio día cayó, sobre este término.

Los ancianos no recuerdan haber visto jamás una granizada semejante.

Las hortalizas, los árboles frutales y los viñedos quedaron en muchas partes medio triturados. En los olivares, se veía el suelo cubierto de la flor del olivo, pero como ésta la tenían los árboles en abundancia, confían los propietarios que la cosecha de la aceituna no quedará malograda. Dios quiera que así sea.

## DEL AGRE DE LA TERRA

## EL XÒT DELS ESTODIANTS

Dos estodians antics, d'aquells qu' es deyen de la sopa, se trobaren devés Pasco sense tenir cap doblé y moltes ganes de comprar un xòt per fer panadas. Com heu ferém, com no' u ferém, el qui la sabia més llàrgue ja 's partit cap en es mercat. A n' el primer pagés, qu' el considerá més apte per jugarli la nova sòrt de banderilles, li digué:

—¿Pagés, qu' en voléu d' aquest xòt que manau?

—Quatre duros.

—No: devuyt pesetas.

—No 'l pug doná per aquest preu.

—Ydò, ni serà sa vostra, ni sa mèua; de nou pesetas.

—Está fet, digué es pagés.

—Voleu fer favó de durló á ca-nostre y el Tio vos pagarà, digué s' estodiant.

—No hey ha cap inconvenient.

—Váge, ydò, duiló.

Aquell pagés ja s' ha carregat es xòt y es partit darrera s' estodiant. Quant arribaren a la casa, aquest digué a son company: *Pedro*, digué a-nel Tio que súrtigue a pagá aquest homo.

—¿El Tio, y ha sortit!

—¿Are l' hem féta bona! ¿Y aont el trobariam?

—¿Jò pens qu' ha dit qu' anava a-nes confesionari.

—Aném, digué s' altre en el pòbre pagés.

Ja son partits tot-dos y, a s' esglesia més pròp que trobaren, entrá s' estodiant, y el pagés darrera, darrera. El primé capellá que s' estodiant va veure dins un confesionari, l' apuntá en so dit y digué:—Veis, vat-lotallá en el Tio; esperau un poch y jò l' hey aniré a dir.

S' estodiant s' en aná a n-aquell capellá y li digué: Pare, aquí te un pagés qu' es vol confesá; y com no sáp ses tréiques per aquí, m' ha demanat si volia fer favó d'acompanyarló, y jò he dit que sí: vat-lotallá, el veu, ja 'l cridarà. Li advertesch que pens si té es cap un poch destornillat; pero... te coneixament.

—Bono, digué es capellá; y al mateix temps guaitá p' es confesionari y girantsé a-n aquell pagés digué: Esperau un poch, germanet, ja vos cridaré.

Aquell estodiant digué: rès, ja hey anireu: jò faré via que tench feynes.

—Bé, digué el pagés; anau.

Quant es capellá hagué confesat aquella dona, li feu senya ab sa mà perque s' hi acostás; y quant fonch allá li digué: Ajonallau-vós y digau Jo pecador...

—¿Jo pecador, digué es pagés! y jò no vench per confessarmé, ja he cumplít ab la Parroquia.

—Ydò, si no vos heu de confesá ¿perqué heu vingut?

—Perque me pach es xòt que m' ha comprat el seu nebot.

—Ja m' han dit que teniau es cap a les onze; puis vos ne podeu torná, que jò no tench cap nebot, ni may he comprat cap xòt.

Aquell pagés ja s' partit correns com un dimoni, vòlta, qui vòlta carrés, fins que la bona sòrt feu que trobás s' estodiant polissar-

do. No se tire tan aviat un ca demunt una llèbre, com aquell pagés se tirá demunt aquell estodiant; y agafantlò per un bras li digué: ¡Polissó! ¡pillo! ¡jo me pagues es xòt, o te mat!

—¿Bòno, digué aquell! ¿Y el Tio que no vos ha pagat?

—¿Jò te 'n daré de tio! Anem a Cas-Batle.

—¿Però y que tench a fer a Cas-Batle?

—¿Anem, vos dich, sinó...!

—¿Be: anem! Però deixaume aná a mudarmé es vestit, puis jo no me present devánt una Autoridad ab aquesta ròba.

—¿No vos amollaré! Anem.

—Ydò al menos, digué s' estodiant, deixaume aquesta capa que duis, y la m' embolicaré.

—Jau, valataqui; sols que no vos ne-neu.

S' estodiant se posá sa capa de 's pagés, y ja son partits tot-dos a Cas-Batle. Aquest sortí y preguntá que volian. Hem vinguts, senyó Batle, digué es pagés, perque aquest homo m' ha comprat un xòt, vuy dematí, y m' ha dit qu' el seu tio m' havia de pagar y... no té tal tio ni una pullac... ¡Sobretot! ¡es un pillastre!

S' estodiant escoltá aquella ruixada d' improperis, més sério qu' el Pare Bestart; fins qu' es Batle li preguntá:

—¿Bono: ¿Y vosté, que diu?

—¿Qué tench de dir! Qu' extrany mólt que deixen aná a lloure a un pòbre demént fins a succehir lo que vosté está presenciant. ¿Y que no coneix vosté qu' aquest pobre homo té es cap malament, y per tant es capás de dir qualsevol cosa? ¡Are podria dir que aquesta capa que jò duch es seua!

Aquí es pagés, alsantse de peu-puntes, digué: ¿A re-mil-centes carretades de pullac...! ¿Y qué no heu es mèua?

—¿Heu vèu, senyó Batle. Heu vèu! digué s' estodiant.

Aquell Batle, creguent qu' aquell pagés era un pobre lòco o demént li digué: ¡Anau-vosne a ca-vostre si no voleu que vos fassi tencá en es manicómi!

Lo cèrt es, que 'l pobre homo pagá sa festa: y tengué que tornarsén a ca seua sensa xòt, ni capa, ni doblés.

S. BARCELÓ.

## SONET

Una floreta hermosa tench, cullida d' una mà petiona, perfumada, d' una mà que pareix d' aèrea fada per lo sutil, ben feta y distingida. La pobre flor ben prest era marcida de rèl que la nodria separada, com la medusa feble en sech posada que sols no dexa rastre de sa vida. D' aquesta mà gentil bona es la feyna y el noble acert que guia l' aguda eyna. Sap filar y texti roba que dura ab fils modets de casolá heroisme. Si trencá d' una flor la breu ventura daurats fruyts cullirà per son prohisme.

ANTONI M.<sup>a</sup> PEÑA.

## Vuyts y nous

Supòs que tots sebeu qu' á Palma hey can-ta cada setmana un *Pu-Put*; té bona veu y se sent d' enfóra fèrm. A mi m' ha succehit sentirlo... ¿de 'hont dirieu? ¡De París!... y heu dig tot-d' una perque no estigueu en mal de ventra. Pòd 'sser may heu haurieu endevinat.

Ydò bé, aquest *Pu-Put* es una excepció: molt diferent de lo que solen esser ets altres *pu-puts*, es viu com una centella—aixapa un cabey al ayre—y sa tonada que fá, lluny d' esser allò de ses dues silabes d' es seu nòm, qu' és com si diguessem un cantussòl pesat que fá són, es alegre com unes castañetes, desxondeix ets «esperits adormits», y atrèu cap á sí á un cèrt públic mallorquí, que li corre darrera tot embabayat tant de gust passa de sentirlo.

En temps d' Esòp, ets animals parlaven—com ses pedres ara, *por supuesto*—y es *Pu-Put* aquest com que sia encara d' aquella rassa, puis que parla, y... parla bé qualque pic, á 'n es pareixer per demostrarmoshó qu' heu és. En ses seues convèrses, aquells d' altra temps argumentaven admirablement, y donaven llissons del tot saludables qu' encara s' humanitat n' aprofita; y aquests modèrns, qu' ets antics vòlen imitar, també solen fer indicacions y advertències, y donen conseys des-y-ara que demòstren, si no sempre gran experiència y bòn sentit, voluntat á lo menos, y entrí-y-entra bona intenció. Dies passats, en vá donar una de lliçó es *Pu-Put* á un suscriptor del SOLLER que s' havia atrevit á ferli un encàrreg d' aquells que no fan gracia ni á ses persones mes servicials, que vos assegur qu' hey vá estar de lo mes ben dada: ningú seria capás de coneixer que no sia d' un *Pu-Put* d' en temps d' Esòp. Lletgiu, sino, y jutjau:

«Un suscriptor del «Soller» que viu á s' extranjé, mos replica que manifestém a nes Directó d' aquest setmanari, que ja que se titula independent, no fasse tant la barbeta a nen Maura ni sia tan carlistot.

«Mirau, jermá, milló es, ja que sou suscriptor, que l' hey digueu á ell particularment y no mos afiqueu a noltros a recaderos».

¡Ben dit! ¡Molt ben dit! Vat aquí tres retxes que mereixen, no sols á mils de gracias y mitja dotzena de ferrades p' es còll y tot, sino qu' endemés una corona. Sí, y vos jur, com som... jò mateix, que si la tenia y no 'm pensás que fés riurer es desfrés raro de veurer un *Pu-Put* coronat, tot-d' una l' hey posaria. Poquét y clarèt, ¿eh?; fóra rues, y qui no vòl pols... que no vaja á s' era. ¿Qué tal li haurá agradat á 'n aquest suscriptor nòstro tant covard y tant mal llengat es tapa-morros d' es *Pu-Put*? Ydò així les ensumen, jermá, va dir Sa Carraixa, y tenia es nas dins... no-res, fassém punt y apart, qu' «á bòn entenedors, pòques paraules».

Es segü-segü qu' á 'n es Director del SOLLER una contestació tant oportuna y tant franca, á ell que li agrada tant sa franquesa y sa claredat en tot, l' haurá fet riure de bòn còr, y motius hey ha, ben mirat, per te-

nirne una gra satisfacció. Perque... no digueu que nó: satisfá de lo més es sebrer que lo manco un tè amigs—¡son tant raras avuy en dia!—; que n' hi ha que miren p' es seu bé; que s' interessen per ell; que li fan favor, encara que sia d' una manera indirècta y tot. Es vè que 'n ha estat ben de re-bot és qu' es Directó d' aquest setmanari ara ha rebut, perque es no voler servir es *Pu-Put* á 'n aquell suscriptor que s' havia permès manarli feynes ha sigut tant sòls per no haverse volgut baixar á fer de «recadero»; però ¿y qué? així y tot és favor d' amig que mereix sa gratitud de qui l' ha obtengut, y jò en nòm seu—y sé ben cèrt que no 'm desfará rès de lo que fassa—l' exprés y la fás pública perque la coneiga y en fassa d' ella s' ús que crega convenient qui la mareix. Cada qual heu prendrà p' es cap que voldrà, però en es meu concèpte s' haver rebutjat es *Pu-Put* es papé de «recadero» no demòstra tant sòls pundonor ó dignidad, sino que també elevació de mires, escrupol, imparcialidad, aplom, amabilidad, consideracions, delicadesa, compañerisme, y un sens fi més de bones qualitats que sòls s' amistat podia inspirarli, amb les que se demòstra sa veritat de s' adagi aquell de «gènit y figura fins á la sepultura», puis que desde es primer dia d' es seus cinc añs d' existència les hi coneixem...

Sa llástima és, però, que no les haja olvidades ó que no les haja passat per demunt «per aquest pic»; perque, sens elles, es Director del SOLLER hauria tengut noticia de tot allò altra de «independent», de fer «la barbeta á 'n En Maura» y d' esser «tant carlistot», qu' ara ignora no haventhey volgut es *Pu-Put* comunicar, y tal vegada hauria tengut á bé donar qualques explicacions amb les qu' hauria pogut quedar satisfet qui demòstra no estarhi ni té ganes de que l' hey deixin, y mos hauria donat gust á tots nòltros que lletgim per passarné. Casi-casi ja sé qu' hauria dit, perque el coneg ben á fondo y no m' há amagat may en rès ni per rès es seu módo de pensar... ¿Voleu qu' heus ho diga?

Avuy nó, que ja 's massa tard y acab es papé. Heus ho diré un altra dia... ¿Quand? dissapte qui vé, si voleu, ó si no teng altra cosa mes important que contarvos,

JÒ MATEIX

## CARTES QUE NO LLIGUEN

Entre amigs.

—¿Es cèrt qu' es nòstro antig condexeble Perez s' ha casat amb una dòna horriblement féa?

—Es veritat. Però li han donat cent mil duros de dañys y perjudicis.

Es batle de cèrt pòble, anant á fer visita á n' es governador de sa provincia, se 'n duigué amb ell á sa seua familia.

—Teng s' honor—li va dir—de presentar á V. E. sa meua dòna y sa meua fiya, y perque les puga millor distingir m' atrevesc á dirli que sa de mes edat es sa meua dòna.

El porquer y un altre jovençá començaren a fer verbes an el sen Ramon sobre si estava trist y feya mala cara, si anyorava sa dòna, o si estava enamorat de qualqu' una altra.

—Deixaume anar, que ses riayes m' han fuytes. També les perdreu qualque dia! Vòltros encara no sabeu perque estau en el món!

—Veyés quin' una! Ara tot això heu diu per s' aubat... y li queden tres o quatre anyells a sa barquera.

—No estigueu enfadat, sen Ramon, qu' ella encara es jove, y s' ase may es vei,—va dir un altre.

—Na Rotja se va torbar fèrm, y ara cad' any té nadiç,—va afegir l' eguer.

—Ja es pitjor si sa pasterada no basta y son set que demanen pa, com devers ca-meua,—mormolá un missatge de mitja edat, amb posat greu y cara de poques verbes.

Tots rigueren de l' ingenua exclamació d' aquell pare, menys els pastor, qui, d' amagat dels altres, se passá la mà p' els ulls per' aixugarse una llágrima amarga.

JÒAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).

Folletí del SOLLER -1-

## EN RUPIT

I

## El pastor de Sòn Corbella

El sen Ramon Foguer feya més de vint anys qu' estava de pastor a Sòn Corbella. A-les-hores en tenia una quarentena. Era un homo ab tot l' aspecte de pagés del pla de bona alçada, sapat, moreno y cremat del sol; cabeyts curts, aspres y negrés, com la barba, afeitada y espessa; ossut, feixuc, boca grossa y llavi gruixat; de parlar pausat y no gaire llarc de paraules.

Deu anys enrera s' havia casat ab na Tonina, una parenta llunyana un poch mes jove qu' ell, ben agrada, encare que no gaire guapa, moreneta, vincladissa y de garró prim. Se torbaren a tenir infants, y el que Deu, a la fi, els va enviar, feya dos mesos que s' havia mort soptadament. El sen Ramon no hi podia donar passada.

Sobre tot aquell dematí plujós y fret del còr de l' hivernada, mentres caminava p' el tirany del mitg del sembrat de la tanca, tornant de pegar un' uyada a les ovelles que pasturaven escampades per la garriga, se sentia abatut y desconsolat del tot, y se deya a sí mateix:

—No 'l me puc treure des cap. Abans sempre estava content y divertit, y ara sovint, quand som tot sol, els uys s' enterboleixen y es còr se tanca ab aqueixa pena qui no 'm fuig may. Més valia no haverlo conegut si 'l bon Jesús el m' havia de pendre! Tants d' anys com l' esperarem! Si na Tonina en tròba un a Ciutat per criarlo, encara em ferá més pena recordantme aquell angelet qui, segons diuen, m' asemlava tant. Es ver qu' heu era moreno y sá com jo mateix. ¡Que va 'sser de bò de matar! Li pegá s' atac an es cap, y quand vaig arribar a cá-meua ja era mort y fret. També els millors anyells de sa guarda s' hi moren de fañera y a sa dematinada los tròb estessos y gelats en mitg de s' herbe de sa pastura.

Sòn Corbella es una possessió del pla entre Fornells y Sineu. La casa está un troç lluny del camí carreter en el vesant d' un pujolet, voltada de tanques ben rebliades de llargues tires d' ametlers y fi-

gues. Després venen el redòls de vinya y les estenses garrigues, clapetjades de pinarets ençá y enllá.

Una fumassa blanquinosa y espessa que l' humitat casi no deixava alçar de la terra, envolquellava l' ample casal de la possessió, de la mateixa manera que la calitja y la grisencia nuvolada tapaven les altes montanyes de la serra llunyana. El dia era gris y trist. Els missatges no podien llaurar perque hi havia massa moll, y com les plujes, mesclades ab ruixades de calabruix, sovintetjaven, ningú treballava en el camp. Tot-hòm anava sorrer.

Aprofitaren el mal temps pera pastar. Poc abans de mitg-día s' escampá la suau y agradable olor de pa calent acabat de courer; llavors comparagué la gent a la cuyna pera dinar; uns de dret y altres ajupits, enrevoltats a la llarga tàula de pi, llescaven pa dins l' escudella y s' hi feyan llegum de l' ollada que fumetjava, sobre la quadrada pedra, a la vòra de la foganya. Menjaven y xarraven del temps, del preu del blat, que cada dia anava més car, de com s' era pagat l' aviram, els endiots y el bestiar serrut en el mercat de Sineu el darrer dimecres, y de com se pagaría á la fira de Ciutat per Sant Tomàs.

## EL RAID PARÍS-MADRID

### Una catástrofe

El periódico *Le Petit Parisien* organizó para el domingo último un «raid» de aviación entre París y Madrid, que ha costado la vida al ministro de la Guerra Mr. Berteaux y ha dejado mal herido al presidente del Consejo de Ministros Mr. Monis.

El «raid» había despertado grandísimo interés. En el aeródromo de Yssy-les-Molineaux se congregó numerosísimo público.

Cuando habíanse elevado ya varios aviadores, tocó el turno á Train, un piloto muy práctico y valeroso, que tomaba parte en el «raid» con un aparato construido por el mismo, y que, por ser poco conocido, trataba ahora de conquistar la gloria.

Eran las seis y treinta de la mañana. Train hizo una salida dificultosa, y cuando ya ascendía—á unos ocho metros de altura—advirtió que iba á cruzar sobre una sección de coraceros. Temiendo que el aparato les alcanzase, el aviador intentó torcer súbitamente la dirección, y lo hizo con tal desgracia, que el aeroplano aterrizó de golpe, con brusquedad, casi como cayendo á plomo, y fué á dar precisamente sobre un grupo de unas veinte personas, grupo formado por el jefe del Gobierno, M. Monis; el ministro de la Guerra, monsieur Berteaux; varios generales, algún alto funcionario y los individuos del Comité organizador.

Imposible describir la escena de horrenda confusión, de espanto y de alarma que en aquel instante se produjo. El público, adivinando la magnitud de la catástrofe, invadió la pista en frenético tumulto.

El aviador, desprendiéndose de los restos del aeroplano que le aprisionaban, corría de un lado á otro, chocando con las avalanchas de gente, con los ojos extraviados, como en pleno ataque de demencia.

En tanto, del grupo sobre el cual había caído el aparato partían lamentos y voces pidiendo auxilio.

Con más rapidez de lo que realmente se podía, dada la efervescencia y el desorden de la gente, las autoridades lograron imponerse y se dispusieron á socorrer á las víctimas.

El primero á quién se recogió fué al presidente del Consejo.

Monsieur Monis no daba en aquel momento señales de vida; se apreció desde luego que su estado era gravísimo.

Fué conducido en brazos á la ambulancia.

Segundos después era también conducido en hombros el ministro de la Guerra monsieur Berteaux. Estaba agonizando, y los médicos dictaminaron que no había esperanza alguna. Allí mismo murió. Su cuerpo estaba horrorosamente mutilado.

Tenia el brazo derecho seccionado—según se cree, á consecuencia de un golpe tajante de las aletas de la hélice—y otras lesiones de gravedad.

Otros heridos eran también en los mismos instantes auxiliados, entre ellos M. Henri Deustch de la Meurthe, opulento y conocidísimo deportista.

Hubo también algunos heridos leves, entre los cuales figura un hijo del presidente del Consejo.

### El jefe del Gobierno

El presidente del Consejo resultó con una complicada fractura de ambos huesos de la pierna derecha. Se ha practicado ya la reducción. Tiene además una llaga en los párpados, que se extiende al rostro, resultando incómodos ambos ojos. Apreciase la fractura del hueso nasal. No hay lesión ninguna en el cráneo y el paciente sufre vivo dolor torácico-abdominal, con contracciones del cuerpo

no precisadas. La llaga de los párpados y rostro ha sido reducida con puntos suturales.

Durante la operación á que fué sometido para reducirle la doble fractura de la pierna derecha y curar la llaga de los párpados y rostro, conservó toda su lucidez de espíritu, dando pruebas de gran valor. Padece fuertes dolores internos, debidos, tal vez, á alguna fractura de las costillas.

Después de la cura permitieron los médicos que pasase el presidente de la República, quien conversó con M. Monis.

Desde entonces Mr. Monis ha ido mejorando.

Por expresa voluntad suya, el «raid» continuó el día siguiente.

### Monsieur Berteaux

El actual ministro de la Guerra de Francia, víctima del accidente ocurrido á la salida de los aviadores para el «raid» París-Madrid, era hombre que frisaba en los cincuenta y cuatro años, de compleción robusta, y de gran energía intelectual y de popular esplendidez, que le permitía demostrar su brillante posición económica, pues era un agente de Bolsa millonario, que influía con el peso de su fuerza fiduciaria en las cotizaciones bursátiles.

Era M. Berteaux diputado por Seine et Oise. Sus campañas sobre asuntos militares le llevaron á la ponencia en la Comisión de presupuestos de la Guerra, cargo que hace mucho tiempo desempeñaba.

Fué mantenedor constante de la reducción á dos años del servicio militar en filas.

También fué vicepresidente de la Cámara de Diputados.

Combatió á M. Briand con toda energía, contribuyendo á la caída de éste, no sólo por sus violentos ataques, sino también por la gran influencia que tenía entre los radicales en cuyo partido militaba, teniendo gran amistad con Monsieur Combes.

Cuando cayó el general André se encargó M. Berteaux de la cartera de Guerra, que desempeñaba, al ser en Issy-les-Moulineaux víctima del desgraciado accidente que le ha privado de la vida.

### La ruta fatal

Decae «La Dépêche»:

«París-Madrid», es una asociación siniebra de nombre; «París-Madrid», espanto de los corredores que devoran las rutas en sus automóviles bólidos ó se elevan á través de los aires sobre sus graciosos monoplanos y biplanos. Parece que hay combres fatales y uno de ellos es el de «París-Madrid».

Era también un domingo de Mayo, el 24 de Mayo de 1903. Los automovilistas, en el alba, se lanzaron por las grandes carreteras hacia la capital castellana. Pero no fueron más lejos de Burdeos, porque la caravana de corredores había sembrado el camino de cadáveres y de agonizantes; ocho muertos y una veintena de heridos, alguno de los cuales, como Marcélo Renaud, no pudieron sobrevivir á sus heridas.

Todos los accidentes fueron atroces.

En el paso á nivel de París á Tours, el coche de Nixon fué incendiado, haciendo explosión, siendo su conductor quemado vivo. En Montgnyon hubo un terrible choque entre dos coches. Niños y soldados fueron aplastados; otros automóviles fueron estrellados contra los árboles. Fué una verdadera carnicería.

Hoy ha sido como un aniversario, 24 de Mayo de 1903 y 21 de Mayo de 1911. ¡Ocho años! Al auto, este prodigio, la ciencia lo ha substituído por un prodigio nuevo: la aviación. Pero la suerte, que se ríe de los descubrimientos humanos, levanta su tributo, en ocho años de intervalos á estos dos días de primavera que parecían prometer toda clase de triunfos y de apoteosis.

La ruta de París á Madrid parece maldita y su nombre parecerá como un eco de lamentaciones fúnebres.»

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

Secciones agregadas á la casa = = = =  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

PALMA DE MALLORCA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Mayo de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Magraner, Enseñat, Castañer Bernat, Castañer Arbona, Colom y Morell (D. José).

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de que no se había presentado reclamación alguna contra el acuerdo de este Ayuntamiento, por el que resolvió contratar en pública subasta la construcción de un zócalo y verja de hierro en las calles del Príncipe y Santa Bárbara (continuación del construído en la primera de dichas calles) para sustituir el recinto amurallado que circunvala la Iglesia parroquial. Enterada la Corporación, acordó señalar el día 1.º de Junio próximo, para la celebración de dicha subasta, que se efectuará en el salón de actos públicos de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde y del Concejales señor Colom.

Se dió cuenta de las reclamaciones promovidas contra el anteproyecto de camino vecinal para unir la carretera del Puerto con el extremo de *Sas Argilas*, resultando haberse producido solamente una de don Antonio Castañer Bernat, Concejales de este Ayuntamiento. Salió éste del salón de sesiones. En dicha reclamación manifiesta haber visto que se trata de llevar á efecto el anteproyecto de camino vecinal para unir la carretera del Puerto con el extremo de *Sas Argilas*, por el de *La Figuera, Las ausinas y Sas murteretas*, y que habiendo otro anteproyecto aprobado en 1905, que une la misma carretera del Puerto desde el punto *Sa Roca Rotja* al propio extremo de *Sas Argilas*, pasando por *Can Tamany*, camino vecinal de *Sa Figuera, Can Solé* y Canteras de Cemento, cuyo trazado ofrece las ventajas de ser más corto al par que más económico, como también más beneficioso para el vecindario; suplica al Ayuntamiento se digne acordar se deje sin efecto el primero de los citados anteproyectos y que se realice el segundo aprobado en 24 Mayo 1905. La Corporación enterada acordó que la Comisión de Obras estudiara el asunto sobre el terreno é ilustrara al Ayuntamiento sobre el particular, con objeto de poder emitir el informe prevenido acerca de la reclamación presentada.

Se dió cuenta de una instancia promovida por el Sr. Presidente de la Junta Directiva del Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, en la que expone: que dicha entidad constituida para laborar en pro del mejoramiento y bienestar de la clase obrera, no debió perder de vista desde el primer momento, que el obstáculo más grande que se opone al perfeccionamiento del obrero, es el lamentable número de analfabetos que entre los obreros se cuentan y lo rudimentario de la instrucción de los que, robando horas al descanso y con mermas penosas en su salario, consiguen malamente unos principios de escritura, lectura y cálculo; por lo cual dicha asociación fundó desde luego, sin reparar en los dispendios cuantiosos que ello ocasiona en toda empresa que comienza, una escuela nocturna y gratuita para los obreros y sus hijos, en la que, al par que se diesen los conocimientos más elementales en gramática, aritmética y contabilidad, se remitiese á la enseñanza de un carácter más que elemental iniciando á los escolares ya más instruídos, en los principios de las demás ciencias, tan útiles como comúnmente extrañas al obrero, como son la fisiología, la física, la química, la historia, etc., en las artes útiles como el dibujo, y en las artes bellas como la

música: Que han luchado con todas las dificultades que suelen presentarse en tales casos; pero el éxito ha coronado sus esfuerzos hasta un extremo tal vez superior á sus esperanzas; los obreros de Sóller han comprendido el bien que á ellos y á sus hijos podía reportar su obra, y en la actualidad, más de 80 jóvenes obreros de todas profesiones asisten diariamente con notable aplicación y aprovechamiento á las explicaciones que se dan, constituyendo ello un espectáculo de todo punto halagüeño y que les lleva á no desmayar en la emprendida ruta: Que para lograr tan buenos resultados, el Centro Obrero ha tenido que hacer gastos para la instalación y funcionamiento de una empresa de esta índole, la adquisición de material de enseñanza, etc; los que tratándose de una sociedad naciente y en la que la mayor parte de los socios, siendo obreros no satisfacen cuota alguna, les impulsa hoy á solicitar de este Ayuntamiento, un donativo de momento y para lo sucesivo un subsidio en armonía con sus necesidades, á fin de aplicarlos á la adquisición de más y más perfecto material de escuela, respondiendo con ello y con su trabajo á una de las necesidades más patentes y más sentidas por nuestros obreros; que si no estuviesen profundamente convencidos de la vitalidad de su empresa; si no tuviesen á la vista los resultados de su obra, jamás hubiesen acudido á esta Corporación en demanda de apoyo para la subsistencia y continuación de su empresa.

La Corporación enterada acordó quedara ocho días sobre la mesa para su estudio.

Se aprobó el traspaso de la sepultura número 394 del Cementerio católico á favor de los señores don Gabriel Canals Coll, don Pedro A. Tomás Mayol y doña Antonia Canals Coll.

En virtud de la vigente ley de reclutamiento se acordó anunciar al público en legal forma, que cuantos mozos han de ser comprendidos en el próximo alistamiento de 1912, y necesiten comprobar, para las excepciones que se propongan alegar, la ausencia de ignorado paradero de sus padres ó hermanos ó otros individuos de su familia; deberán presentarse á este Ayuntamiento durante el próximo mes de Junio, mediante escrito ó comparecencia, solicitando se incoe el expediente de ausencia que determina la citada ley, advirtiéndole que de no presentarse durante dicho mes, se entenderá renuncian al derecho que les asiste, y en consecuencia á todos los beneficios que nacen del mismo.

En este estado entró en el Consistorio el Concejales señor Colom (don Antonio José).

Se acordó verificar varios pagos por servicios municipales.

Se dió cuenta de un B. L. M. del señor Presidente de «La Protectora de Animales y Plantas», invitando á este Ayuntamiento á la fiesta del pájaro, acordándose asistir á dicho acto.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levanta la sesión.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 0.—Total 3.

DEFUNCIONES

Día 21.—Buenaventura Frontera Bauzá, de 71 años, viuda, calle de Bauzá.

Día 22.—Antonia Frau Morell, de 50 años, casada, calle de la Victoria.

Día 25.—Jaime Martorell Bernat, de 50 años, casado, calle de La Palma.

Día 26.—Miguel Trias Castañer, de 72 años, casado, calle del Obispo.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"  
Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

# LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas **BLUSAS** confeccionadas en  
*Nansú bordado, Tul,*  
*Seda, Crespón y Gaza*  
**Modelos exclusivos de la casa**

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :  
Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

**:: Especialidad en artículos NEGROS ::**

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25  
PALMA MALLORCA

## PLATERÍA

DE

# RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

Este establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en esta los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

**- - PRECIOS ECONOMICOS - -**

**Expéditions directes**  
de toutes sortes de Primeurs  
— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigoneaux : Pêches : Abricots : Tomates  
: : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard : :  
Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

## Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:  
ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:  
ARBONA-TARASCON

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

**POR ESOS MUNDOS**

De venta en la librería

**"La Sinceridad,"**

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

**M. BERNAT Y A. PONS**

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

= Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons =

### Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasma para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»  
San Bartolomé, 17.—SOLLER

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

**:: CARDELL Hermanos ::**  
Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)  
Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.  
☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉  
**Servicio esmerado y económico.**  
TELÉFONO 84, 41

### Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.  
Se reciben encargos en

**"La Sinceridad"**  
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

## Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

## Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.  
— Petits oignons en chaines et en vrac.— Cerices et bigarreaux.  
— Noix de Grenoble.— Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primers. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

## FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

## LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión,  
consignación y tránsitoAgencia especial para el trasbordo y  
reexpedición de naranjas, frutas  
frescas y pescados.

## Vapor "UNION"

::: SERVICIO REGULAR  
PARA LA EXPORTACIÓN  
DE NARANJAS ENTRE :::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y CIA—15, Cours Julien — Teléfono, 21-50

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

## JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONESServicio especial para el trasbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZÁ

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA  
LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOSServicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»Almacén de maderas : : :  
: : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la  
siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas		Pesetas	
}	De 0'60 á 0'70 m. . . . .	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m. . . . .	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m. . . . .	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m. . . . .	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m. . . . .	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m. . . . .	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m. . . . .	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m. . . . .	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m. . . . .	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers  
se les concederá un descuento del 5 por ciento.

## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Vapores: Jaime 2.º—Miramar—Bellver—Mallorca—Balear—  
Cataluña—Isleño—Lulio—Ciudad de Palma—Formentera

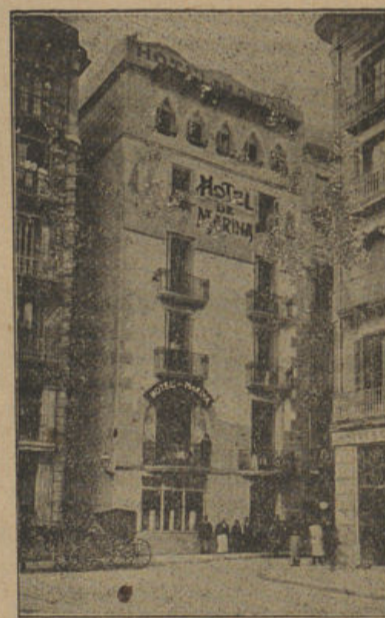
CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima," ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima," CETTE. Mr. Barthelemy Tons.  
GRAO. D. Juan Domingo. IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª  
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue RepubliqueServicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales  
puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y  
Estados-Unidos.

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones:  
Junto al Muelle: Habitaciones  
para familias y particulares:  
Esmerado servicio á carta y á  
cubierto: Cuarto de baño, tim-  
bres y luz eléctrica en todos  
los departamentos de la casa:  
Intérprete á la llegada de los  
: : : trenes y vapores : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA  
SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle  
del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la  
Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida  
en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho  
buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho  
y media de la noche.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

COMPAÑÍA FRANCO-ESPAÑOLA  
SERVICIO FIJO Y DECENALentre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa  
POR LOS VAPORES

Manuel Espaliu : : : :

: : y Ciudad de Mahón

De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.  
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »  
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »  
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »  
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »  
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

CONSIGNATARIOS

En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.  
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.